



CochlearTM Nucleus[®]

Garanzia limitata globale

E. Richieste e contatti

Per eventuali domande o reclami relativi alla presente garanzia, contattare il distributore Cochlear o l'**assistenza clienti** Cochlear più vicina (gli indirizzi sono riportati di seguito).

Cochlear Asia Pacifico 1 University Avenue Macquarie University NSW 2109 Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6353 Email: customerservice@cochlear.com	Cochlear Europa 6 Dashwood Lang Road Bourne Business Park Addlestone Surrey KT152HJ UK Tel: +44 1932 263 400 Fax: +44 1932 263 426 Email: info@cochlear.co.uk	Cochlear Americhe 13059 E. Peakview Avenue Centennial CO 80111 USA Chiamata gratuita (Nord America) 1800 483 3123 Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 524 6782 Email: customer@cochlear.com	Cochlear America Latina International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico Boulevard Panama City Panama Tel: +507 830 6900 Fax: +507 830 6218 Email: clasapedidos@cochlear.com
--	--	--	--

Altrimenti, contattare Cochlear a uno degli indirizzi più vicini elencati. Per i dati di contatto, visitare il sito www.cochlear.com oppure consultare il retro di copertina della guida per l'utente.

Ulteriori informazioni importanti

Senza estendere la *garanzia* o i termini, le condizioni e le limitazioni di *garanzia*, le informazioni seguenti forniscono ulteriori informazioni relative alla presente *garanzia* e all'uso dei *prodotti*.

Uso improprio, negligenza o abuso

La presente *garanzia* potrà essere invalidata a discrezione di *Cochlear* in caso di uso improprio, negligenza o danno accidentale del *prodotto* da parte vostra, di un *medico* o di terzi. Per esempio, viene considerato un uso improprio se vengono trovati segni evidenti di masticazione o morsi sul *prodotto*.

Danni esteriori

La *garanzia* non copre danni esteriori o superficiali derivanti da uso, usura, rottura, graffi, colpi, ammaccature o rottura delle parti in plastica.

Danni accidentali da parte di animali

La *garanzia* non copre i danni causati al *prodotto* da parte di animali.

Modifica, uso improprio o riparazione non autorizzata

La presente *garanzia* potrà essere invalidata a discrezione di *Cochlear* in caso di modifiche, utilizzo improprio o riparazioni del *prodotto* da parte di personale non espressamente autorizzato da *Cochlear*. *Cochlear* e i partner di servizio autorizzati sono i soli autorizzati a riparare i *prodotti Cochlear*.

Uso in acqua o in presenza di acqua/danni causati dall'acqua

Cochlear si riserva il diritto di annullare la presente *garanzia* nel caso in cui il *prodotto* sia stato utilizzato in acqua senza rispettare quanto segue: le proprietà di resistenza all'acqua del *prodotto*; le istruzioni relative alla cura e alla manutenzione fornite nel manuale dell'utente del *prodotto*; o le istruzioni fornite nel manuale dei rivestimenti resistenti all'acqua di *marca Cochlear*. Per un uso e una cura corretta del *prodotto* in acqua e vicino all'acqua, consultare le relative informazioni contenute nel manuale dell'utente del *prodotto*.

Uso di prodotti di una marca diversa da Cochlear

La presente *garanzia* esclude qualsiasi responsabilità per difetti e danni generati, associati o connessi all'uso del presente *prodotto* con un'unità di *elaborazione di una marca diversa da Cochlear* e/o un impianto di una *marca diversa da Cochlear* e/o qualsiasi altro *prodotto* (inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo qualsiasi batteria o accessorio) non approvato da *Cochlear* per l'uso con il *prodotto*.

Il presente documento è importante in quanto costituisce una garanzia valida (la "*garanzia*") per qualsiasi *prodotto* (il "*prodotto*") specificato nella tabella di seguito. I termini e le condizioni di *garanzia* sono illustrati alle pagine seguenti; esse riportano anche importanti limitazioni in merito all'uso del *prodotto*. Il significato dei termini che nella presente *garanzia* appaiono in corsivo (ad esempio, *così*), hanno il significato attribuito a essi dalla *garanzia* stessa.

Per gli impianti e le unità di elaborazione, la presente garanzia è condizionata dalla registrazione del prodotto. Nel caso di accessori, è richiesta la prova di acquisto. Completare la registrazione del prodotto quando richiesto conformemente alle istruzioni fornite. Conservare qualsiasi ricevuta o fattura ottenuta al momento dell'acquisto del prodotto.

Osservare le informazioni pertinenti riportate di seguito e conservare il presente documento come riferimento in merito alla *garanzia*.

A seconda del Paese in cui è stato acquistato il *prodotto*, il fornitore della presente *garanzia* (di seguito denominato "*Cochlear*") può essere Cochlear Limited (ABN 96 002 618 073) oppure una delle società affiliate. I dati di contatto di *Cochlear* sono riportati in fondo alla presente *garanzia*.

La durata della *garanzia* di ogni *prodotto* (il "*periodo di garanzia*") è riportata di seguito, unitamente all'indicazione relativa all'inizio dei *periodi di garanzia*.

Periodi di garanzia

Prodotto	Periodi di garanzia
Impianto Cochlear Nucleus [®]	10 anni
Impianto uditivo al tronco encefalico Nucleus	
Unità di elaborazione/controller	3 anni
Bobina, magnete	
Cavi, adattatori	1 anno
Modulo e batteria ricaricabile	
Caricabatterie, kit del caricatore	
Portabatterie, coperchio vano batteria (zinco-aria)	
Assistente personale, controller	
Unità altoparlante, dome, chiocciolo, strumenti Hybrid	
Accessori True Wireless [™]	90 giorni
Tutti gli altri accessori	

Tabella 1: Periodi di garanzia per i prodotti Cochlear

Periodo di garanzia	Inizio
10 anni	La garanzia inizia il giorno dell'intervento chirurgico.
3 anni	La garanzia inizia a partire dalla data che sopravviene per prima, fra le date che seguono: la data della prima applicazione OPPURE 3 mesi dopo la data di spedizione da parte di Cochlear.
1 anno	La garanzia inizia 2 settimane dopo la data di spedizione da parte di Cochlear.
90 giorni	La garanzia inizia 2 settimane dopo la data di spedizione da parte di Cochlear.

Tabella 2: Inizio dei periodi di garanzia

Unità di elaborazione riparata o sostituita	Periodo di garanzia
Riparazione di un'unità di elaborazione da parte di Cochlear entro un periodo di garanzia valido.	Non è previsto un periodo di garanzia ulteriore sulle riparazioni. Il periodo di garanzia rimanente per il prodotto originale mantiene la sua validità.
Riparazione dell'unità di elaborazione da parte di Cochlear al di fuori del periodo di garanzia valido. Verranno addebitati i costi relativi al servizio.	Le parti usate per la riparazione sono coperte da garanzia per un periodo di 6 mesi, a partire da 2 settimane dopo la spedizione da parte di Cochlear. Tali parti sono elencate nel modulo di servizio accluso all'unità di elaborazione.
Sostituzione dell'unità di elaborazione. Se l'unità di elaborazione originale è coperta da garanzia e se, secondo la valutazione di Cochlear, il guasto è irreparabile.	L'unità di elaborazione viene sostituita in quanto coperta da garanzia. Non è previsto un periodo di garanzia ulteriore. Il periodo di garanzia rimanente per il prodotto originale mantiene la sua validità.

Tabella 3: Periodi di garanzia per riparazioni o sostituzioni delle unità di elaborazione

Unità di elaborazione ricondizionata	Periodo di garanzia
Unità di elaborazione ricondizionata - se venduta	1 anno

Tabella 4: Periodi di garanzia per unità di elaborazione ricondizionate (se vendute)

I sistemi di impianto Cochlear sono coperti da uno o più brevetti internazionali.

Quanto riportato in questa guida è da ritenersi veritiero e corretto secondo i dati noti al momento della pubblicazione. Le specifiche tuttavia sono soggette a possibili modifiche senza previa notifica. ACE, Advance Off-Stylet, ACS, AutoNRT, AutoSensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPRi, Freedom, Hear now. And always, Huglit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kano, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 核耳器, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softp, SPrint, True Wireless, il logo ellittico e Whisper sono marchi o marchi registrati di Cochlear Limited. Audium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Dermalock, EveryWear, Vistafix e WindShield sono marchi o marchi registrati di Cochlear Bone Anchored Solutions AB.

© Cochlear Limited 2017

D1140437 ISS1

Italian translation of D1129259 ISS1 JAN17



Hear now. And always



Termini, condizioni e limitazioni di garanzia

A. Introduzione

La presente *garanzia* fornisce diritti legali specifici. Altri diritti possono essere garantiti dalle *leggi locali*.

B. Garanzie e diritti

- Nai, Cochlear ("nai" o "nostro")*, garantiamo al consumatore del *prodotto* originale ("voi" o "vostro"), quanto segue:
 - ogni *prodotto* è di qualità commerciabile;
 - ogni *prodotto* è ragionevolmente idoneo allo scopo oppure agli scopi per cui è stato da *nai* fornito; e
 - ogni *prodotto* è esente da difetti di progettazione, manodopera e materiali durante il *periodo di garanzia*.La presente *garanzia* è soddisfatta se la programmazione avviene con successo.
- Qualora il *prodotto* non risulti di qualità commerciabile, ragionevolmente idoneo allo scopo oppure agli scopi per cui è stato fornito, oppure se presenta difetti di manodopera o di materiali durante il *periodo di garanzia*, ci riserviamo il diritto di:
 - riparare il *prodotto* (**solo per l'Australia: vedi la nota 1 di seguito**); o
 - sostituire il *prodotto* (il *prodotto* da sostituire potrà essere ricondizionato anziché essere sostituito con uno nuovo e potrà differire dal componente originale a condizione che sia realizzato con lo stesso materiale) (**solo per l'Australia: vedi la nota 1 di seguito**); o
 - risarcire il costo sostenuto per la riparazione del *prodotto*; o
 - risarcire il costo sostenuto per la sostituzione del *prodotto*; o
 - concedere un risarcimento oppure un credito pari al costo del *prodotto*.

I *nostri* obblighi definiti nella presente clausola B2 non si estendono a costi, perdite o rimborsi correlati o sussidiari, legati a o sostenuti per rivendicare diritti ai sensi della presente *garanzia* ivi compresi, senza alcuna limitazione: (i) qualsiasi perdita di guadagno, proventi e profitti; o (ii) qualsiasi costo o spesa per assistenza medica e/o sanitaria (inclusi i costi o le spese relative a interventi chirurgici, degenza ospedaliera, audiologia), assistenza personale, pernottamento o viaggio. Le spese sostenute per rivendicare diritti ai sensi della presente *garanzia* sono a vostro carico.

- Se non stabilito diversamente e nei limiti delle *leggi locali*, non potremo essere ritenuti in nessun caso responsabili (fatto salvo quanto disposto nella presente *garanzia*) da parte vostra o di terzi per eventuali perdite o danni diretti, indiretti, incidentali o consequenziali di qualsiasi tipo (incluse perdite e danni dovuti a negligenza, atto volontario o inadempienza) derivanti o correlati alla violazione da parte *nostra* o dei *nostri* dipendenti, agenti o appaltatori di quanto segue: (i) qualsiasi termine e condizione della presente *garanzia*; (ii) qualsiasi obbligo di legge, civile o di diritto comune; o (iii) qualsiasi garanzia legale o di qualsiasi altro termine, condizione o garanzia impliciti in relazione al *prodotto*.
- Se non stabilito diversamente e nei limiti delle *leggi locali*, in caso di riparazione o sostituzione del *prodotto* ai sensi della clausola B2 della presente *garanzia*, la presente *garanzia* continuerà ad essere applicata per la parte restante del *periodo di garanzia* del *prodotto* originale.
- Tutti i termini, le condizioni e le garanzie sanciti per legge o altro, che non sono inclusi nella presente *garanzia*, sono espressamente esclusi e non si applicheranno al *prodotto* ad eccezione dei termini, delle condizioni e delle garanzie implicati o applicabili dalle *leggi locali* e che non possano essere esclusi o limitati.
- Nel caso in cui le *leggi locali* in vigore stabiliscano che le condizioni, le garanzie, gli impegni o i termini non possano essere esclusi o limitati, tali condizioni, garanzie, impegni o termini verranno applicati a voi e al *prodotto* e le esclusioni e le restrizioni definite nella presente *garanzia* non verranno applicate a voi del tutto o in parte (**solo per l'Australia: vedi le note 2 e 3 di seguito**).
- Eventuali esclusioni o restrizioni sopra definite in contrasto con le *leggi locali* applicabili non avranno efficacia nella misura in cui violano le suddette leggi.

Note (solo per l'Australia):

- I *prodotti* per i quali viene richiesta la riparazione possono essere sostituiti con prodotti rimessi a nuovo dello stesso tipo anziché essere riparati. Per la riparazione dei *prodotti* possono essere utilizzate parti rimesse a nuovo.
- I vantaggi offerti dalla presente *garanzia* vanno ad aggiungersi a tutti gli altri diritti e rimedi legali del consumatore sulla base della legge che si applica ai *prodotti* e ai servizi ai quali si riferisce la presente *garanzia*.
- I *nostri* *prodotti* vengono forniti con garanzie che non possono essere escluse in virtù della legge australiana sulla protezione del consumatore. Avete il diritto di chiedere una sostituzione o un rimborso in caso di difetto importante e come indennizzo per altri danni o perdite ragionevolmente prevedibili. Avete inoltre il diritto di ottenere la riparazione o la sostituzione dei *prodotti* se la loro qualità non fosse accettabile e il difetto non fosse considerato importante.

Queste note rispondono alle esigenze di conformità alla legge australiana sulla protezione del consumatore.

C. Limitazioni alle garanzie

- Il *prodotto* è progettato e fabbricato per funzionare secondo le relative specifiche contenute, laddove applicabile, nel manuale dell'utente allegato al *prodotto*.
- Se non diversamente specificato nella documentazione per l'utente, il *prodotto* è progettato e fabbricato per funzionare a una temperatura compresa tra +5 °C (+41 °F) e +40 °C (+104 °F) per unità di elaborazione e controller e tra +10 °C (+50 °F) e +43 °C (+109,4 °F) per gli *impianti*. Se non diversamente specificato nella documentazione per l'utente, il *prodotto* non deve mai essere soggetto a temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o superiori a +50 °C (+122 °F). In caso contrario decade il diritto di *garanzia* del *prodotto*.
- Il *prodotto* viene fornito al consumatore/al medico/alla clinica secondo le nostre condizioni di vendita standard. In caso di divergenze tra i termini della presente *garanzia* e le nostre condizioni di vendita standard, hanno priorità le nostre condizioni di vendita standard.
- Cochlear* non fornisce consulenze o raccomandazioni mediche e neanche intende formulare decisioni terapeutiche. Consultare il *medico* per ogni forma di raccomandazione medica, consulenza, decisione terapeutica in merito al *prodotto*.
- Qualora un *prodotto* sia impiantato o utilizzato per la prima volta dopo la "data di scadenza" riportata sulla confezione (laddove pertinente), la *garanzia* del *prodotto* potrà essere invalidata a discrezione di *Cochlear*.
- Per gli *impianti* e le unità di elaborazione, la presente *garanzia* è condizionata dalla registrazione del *prodotto*. Nel caso di accessori, è richiesta la prova di acquisto. Completare la registrazione del *prodotto* quando richiesto conformemente alle istruzioni fornite. Siete pregati di conservare qualsiasi ricevuta o fattura ottenuta al momento dell'acquisto del *prodotto*.
- La presente *garanzia* potrà essere invalidata a discrezione di *Cochlear* in caso di modifiche, utilizzo improprio o riparazioni del *prodotto* da parte di personale da noi non espressamente autorizzato.
- La presente *garanzia* potrà essere invalidata a discrezione di *Cochlear* in caso di utilizzo improprio, negligenza o danno accidentale del *prodotto* da parte vostra, di un *medico* o di terzi.
- La presente *garanzia* potrà essere invalidata a discrezione di *Cochlear* in caso di qualsiasi difetto o danno generato, associato o connesso all'uso del presente *prodotto* con un'unità di elaborazione di una marca diversa da *Cochlear*, un *impianto* di una marca diversa da *Cochlear* e/o qualsiasi altro *prodotto* (inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo qualsiasi batteria o accessorio) non approvato da *Cochlear* per l'uso con il *prodotto*.
- Fatto salvo quanto previsto dalle *leggi locali*, non forniamo alcuna dichiarazione o garanzia che il corpo non possa reagire negativamente al *prodotto*.
- Cochlear* si riserva il diritto di richiedere la restituzione del *prodotto* o del componente originale per valutare la copertura della *garanzia* prima di provvedere alla sostituzione o di concedere un credito oppure un risarcimento. Dopo che il *prodotto* o il componente oggetto della sostituzione o restituzione ai sensi della presente *garanzia* è effettivamente restituito e rientra in possesso fisico di *Cochlear*, il suddetto *prodotto* o componente diventa di proprietà esclusiva di *Cochlear*.
- Cochlear* non si assume alcuna responsabilità di tutelare o conservare l'integrità di un *prodotto* di cui non abbia acquisito il possesso fisico, ivi compresi, senza alcuna limitazione, i *prodotti* ancora in possesso di un ospedale, un centro medico o un paziente.
- In caso di *impianti*, *Cochlear* potrebbe non essere in grado di determinare la validità di una richiesta di *garanzia* fino al completamento di un test post-impianto che può includere test distruttivi. In tali circostanze, *Cochlear* può, a sua discrezione, offrire una sostituzione prima dell'esecuzione del test a titolo di cortesia e in deroga alla presente *garanzia* oppure può estendere la copertura della *garanzia* al termine del test richiesto e dopo che è stata stabilita una copertura ai sensi della presente *garanzia*.
- La presente *garanzia* non è trasferibile. Non è possibile trasferire o attribuire a terzi i propri diritti stipulati nella presente *garanzia*.

D. Altra terminologia chiave utilizzata nella presente *garanzia*

Per *medico* si intende l'operatore sanitario responsabile del trattamento.

Per *impianto* si intende il componente impiantabile di un sistema di *impianto* cocleare costituito da ricevitore, stimolatore e array di elettrodi.

Per *leggi locali* si intendono statuti ed altre leggi della giurisdizione del Paese in cui viene fornito il *prodotto*.

Per unità di elaborazione (chiamata anche processore sonoro, processore vocale, unità di elaborazione sonora, unità di elaborazione del suono e/o della voce) si intende il componente esterno di un sistema di *impianto* cocleare che contiene il microprocessore responsabile dell'elaborazione di suoni e voce.

